

INTERNATIONAL DOLPHIN CONSERVATION PROGRAM  
PROGRAMA INTERNACIONAL PARA LA CONSERVACION DE LOS DELFINES

**PANEL INTERNACIONAL DE REVISION**

**31ª REUNION**

LA JOLLA, CALIFORNIA (EE.UU.)  
8-9 DE OCTUBRE DE 2002

**DOCUMENTO IRP-31-09**

**ANALISIS DEL PRESUPUESTO DEL APICD**

En la 27ª reunión del PIR en junio de 2001, la Secretaría señaló que el nivel actual de las cuotas de los buques sería insuficiente para cubrir los costos relacionados con el APICD para 2002, y propuso un incremento de estas cuotas a US\$13,60 por metro cúbico (m<sup>3</sup>) de volumen de bodega. El PIR no apoyó el aumento propuesto.

En su 5ª reunión, celebrada en agosto de 2001, el Grupo de Trabajo sobre Financiamiento de la CIAT abordó la cuestión del déficit en el presupuesto general de la CIAT y fue informado del déficit esperado en relación con el PICD. El Grupo de Trabajo acordó que la CIAT no debería pagar más del 30% de los costos asociados con el Programa de Observadores a Bordo del APICD para buques de estados miembros.

En la Reunión de las Partes del APICD en octubre de 2001, se decidió que se desglosaría parte de la información relacionada con los costos en mayor detalle para discusión en la próxima reunión del PIR.

En sus reuniones 29ª y 30ª, el Panel consideró los Documentos IRP-29-13, *Propuestas para reducir los costos del PICD*, e IRP-30-06, *Déficit estimado del presupuesto de 2002*. El Panel pidió a la Secretaría preparar un nuevo documento que incluyese un análisis de los costos del programa a fin de resolver el problema de fondo con respecto al financiamiento, y que dicho análisis incorporase, entre otros elementos, el cobro de los servicios de alineamiento de la red y lances de prueba, la capacitación de capitanes de pesca, la emisión de certificados *dolphin safe*, el apoyo de los gobiernos a las oficinas regionales de la CIAT, apoyos proporcionados por las plantas procesadoras y el eventual cobro por el uso de la etiqueta *dolphin safe* del APICD. El análisis debería tomar en cuenta la importancia de no menoscabar la efectividad y eficacia del PICD.

En la Tabla 1 se presentan los costos e ingresos estimados del PICD en 2001 a 2004. Las estimaciones suponen que la inflación aumentará los costos generales y los salarios en un 2%, y excluyen la porción de la CIAT de los gastos e ingresos.

Los ingresos para 2003 y 2004 incluyen cargos para cubrir los costos estimados de alineamientos de la red (lances de prueba) y cursos de entrenamiento para capitanes y tripulantes. Se propone que los cargos para los alineamientos de la red incluyan una porción fija para cubrir los viáticos y una porción variable que dependerá de cuántos días del personal técnico se requiere, y que se cobre una cuota fija por persona por asistir a los cursos de entrenamiento.

Si los gobiernos pagaran el alquiler de las oficinas regionales, o proporcionaran oficinas adecuadas, se reduciría el costo y déficit general en 2002 en aproximadamente US\$9.000.

Es difícil estimar el costo de apoyar el sistema de certificación *dolphin safe* del APICD ya que comprende pequeñas cantidades de tiempo de varios miembros del personal, y no queda claro cuál trabajo debería ser considerado apoyo para dicha certificación. Además, gran parte del costo va para desarrollar el sistema. Se propone que los gobiernos paguen una cuota fija de US\$50 para la emisión de cada certificado *dolphin safe* en blanco. A partir de los certificados emitidos por los gobiernos en 2002, los ingresos en años futuros serían unos US\$4.000.

Con los ingresos arriba descritos, hay todavía un déficit esperado de US\$229.000 y US\$266.000 en 2003

y 2004, respectivamente, además del déficit de US\$342.000 de 2002 por recuperar. Se propone que se recobre este último durante 2003 y 2004, lo cual requerirá ingresos adicionales de US\$440.000 en cada uno de los dos años. Si se recaudara el dinero cobrando a gobiernos o plantas procesadoras, se podría distribuir el costo entre las Partes en proporción con la cantidad de atún descargado en sus puertos.

En la Tabla 2 se presentan detalles de los gastos del PICD en 2002 resumidos en la Tabla 1.

La Secretaría propone que el Panel recomiende a la Reunión de las Partes que:

1. La Secretaría inicie un sistema de tarifas para recuperar los costos de cursos de entrenamiento para capitanes y tripulantes y alineamientos de la red.
2. Los gobiernos paguen una cuota de US\$50 por cada certificado *dolphin safe* en blanco.
3. Las Partes paguen un total de US\$440.000 en 2003 y de nuevo en 2004, distribuido en proporción con la cantidad de atún descargado en sus puertos.

IRP-31-09 ANALISIS PRESUPUESTO APICD

TABLE 1. IDCP: Allocation of costs, 2002-2004.

TABLA 1. PICD: Distribución de costos, 2002-2004.

(US\$)	2002 (projected— proyectados)	See Table 2 Ver Tabla 2	2003 (projected—proyectados)	2004
<b>COSTS-COSTOS:</b>				
<b>Covered at 70% or -Cubiertos al 70%</b>				
Gross costs-Costos brutos:				
Observers (wages, travel, equipment, training) Observadores (sueldos, viajes, equipo, entrenamiento)	\$1,223,945	A	\$1,248,423	\$1,273,391
IATTC headquarters staff (part) Personal de sede de la CIAT (porción)	611,958	B	624,197	636,680
IATTC field office staff and facilities (part) Personal e instalaciones de las oficinas regionales de la CIAT (porción)	183,306	C	186,972	190,711
Contract services for data entry Servicios por contrato para captura de datos	18,015	D	18,376	18,743
<b>Subtotal</b>	<b>\$2,037,224</b>		<b>\$2,077,968</b>	<b>\$2,119,525</b>
70% of/del subtotal	1,426,056		1,454,577	1,483,667
<b>Covered at 100%-Cubiertos al 100%</b>				
Net alignments				
Alineamientos de la red	11,100	E	11,322	11,548
Training courses for captains and crew Cursos de entrenamiento para capitanes y tripulantes	3,000	F	3,060	3,121
IATTC administration (part) Administración CIAT (porción)	286,115	G	291,837	297,673
IDCP travel (field office staff) Viajes PICD (personal de oficinas regionales)	15,737	H	16,052	16,372
Meetings of Parties and IRP Reuniones de las Partes y del PIR	63,065	I	64,326	65,613
Dolphin-safe certification Certificación <i>dolphin safe</i>	9,000	J	7,000	7,000
<b>TOTAL</b>	<b>\$1,814,073</b>		<b>\$1,848,174</b>	<b>\$1,884,994</b>
<b>REVENUE-INGRESOS:</b>				
Total vessel assessments paid				
Total de cuotas de buques pagadas	1,472,493		1,600,655	1,600,655
Net alignments				
Alineamientos de la red			11,322	11,548
Dolphin safe certificates Certificados <i>dolphin safe</i>			4,000	4,000
Training courses Cursos de entrenamiento			3,060	3,121
Surplus (deficit) – Superávit (déficit)	(341,580)		(229,137)	(265,670)

IRP-31-09 ANALISIS PRESUPUESTO APICD

TABLE 2. IDCP: Detailed expenses, 2002 (US\$).

TABLA 2. PICD: Detalle de gastos, 2002 (US\$).

A	Observers Observadores	1,223,945	Travel—Viajes Salaries and benefits—Sueldos y prestaciones Equipment, forms, misc—Equipo, formularios, misc Training—Entrenamiento	89,456 1,098,440 10,027 26,021
C	IATTC field office staff and facilities (part) Personal e instalaciones de las oficinas regionales de la CIAT (porción)	183,306	Rent & storage (exc. utilities)—Alquiler y almacenamiento (exc. servicios públicos) Telephone—Teléfono Internet services—Servicio de internet Utilities—Servicios públicos Materials & supplies—Materiales y pertrechos Furniture & equipment—Muebles y equipo Equipment repair & maintenance—Reparación y mantenimiento de equipo Postage—Franqueo Printing & reproduction—Imprenta y copiado Meals & entertainment—Sustento y entretenimiento Vehicle (use and maintenance)—Vehículos (uso y mantenimiento). Contract labor—Mano de obra por contrato Contract labor (taxes)—Mano de obra por contrato (impuestos) Legal & professional fees—Honorarios legales y profesionales Property insurance—Seguros de propiedad Vehicle insurance—Seguros de vehículos Tax, license, fees & permits—Impuestos, licencias, cuotas y permisos	8,969 12,551 848 2,360 10,336 733 4,820 9,137 1,391 185 8,116 74,446 43,098 3,582 667 2,058 8
B	IATTC headquarters staff (part) Personal de sede de la CIAT (porción)	611,958		
D	Contract services for data entry Servicios por contrato para captura de datos	18,015		
G	IATTC administration (part) Administración CIAT (porción)	286,115		
	<b>Subtotal</b>	<b>916, 088</b>	Gross wages—Sueldos brutos FICA taxes—Impuestos de seguro social Retirement plan—Plan de retiro Group insurance—Seguro colectivo Group medical insurance—Seguro colectivo de salud	761,347 58,932 62,302 18,800 14,707
E	Net alignments Alineamientos de la red	11,100		
F	Training courses for captains and crew Cursos de entrenamiento para capitanes y tripulantes	3,000		
H	IDCP travel (field office staff) Viajes PICD (personal de oficinas regionales)	15,737		
I	Meetings of Parties and other AIDCP meetings Reuniones de las Partes y otras del APICD	63,065		
J	Dolphin-safe certification Certificación <i>dolphin safe</i>	9,000		
	<b>Total</b>	<b>\$ 2,425,241</b>		